

13 AU 15
NOVEMBRE 2026

VAUDOISE ARÉNA
LAUSANNE

ORGANISÉ PAR
LAUSANNE
AQUATIQUE

INFOS ET BILLETTERIE

CHAMPIONNAT SUISSE DE NATATION 25 MÈTRES

swiss aquatics swimming · Ville de Lausanne · VAUD+ · Fonds du sport Loterie Romande · vaudoise aréna · Myrtha Pools · arena · vaudoise

swiss aquatics
swimming

swiss olympic | Member

KURZBAHN SCHWEIZERMEISTERSCHAFT CHAMPIONNAT SUISSE EN PETIT BASSIN 13.-15.11.2026, LAUSANNE

SUPPLIERS

Myrtha Pools · arena · NOSER GROUP

PARTNERS

Sporthilfe · SWISSLOS · LOTERIE ROMANDE

Für Fragen sind Pausen nach den Informationsblöcken geplant. Die Mikrophone bitte ausschalten.

Pour les questions des pauses sont prévues après les blocs d'information. Veuillez éteindre les microphones svp.

Per le domande sono previsti pause dopo i blocchi informativi.
Si prega di spegnere i microfoni.



SUPPLIERS
Myrtha Pools arena NOSER GROUP
PARTNERS
Sporthilfe SWISSLOS LOTERIE ROMANDE

Willkommen / Bienvenue / Benvenuto

swiss aquatics
swimming
swiss olympic | Member

Benjamin Stasiulis

Comité d'organisation
Lausanne Aquatique

LAUSANNE AQUATIQUE

SUPPLIERS
Myrtha Pools arena NOSER GROUP

PARTNERS
Sporthilfe SWISSLOS LOTERIE ROMANDE

Accueil des Clubs

Empfang / Accoglienza Società

Niveau -2 de la Vaudoise aréna

2. Untergeschoss der Vaudoise aréna

Livello -2 della Vaudoise aréna

Jeudi de 16:30 à 19:00 **&** vendredi de 7:00 à 8:00

Donnerstag von 16:30 bis 19:00 **&** Freitag von 07:00 bis 08:00

Giovedì dalle 16:30 alle 19:00 **&** venerdì dalle 7:00 alle 8:00

Lors de l'accueil sont transmis :

- **Formulaire(s) de modification d' équipe -** modifications à transmettre au juge arbitre avant 19:00 le jeudi
- **Bon Repas** : les repas seront pris à la Vaudoise aréna / facture envoyée après l'événement
- **Salle polyvalente** : stockage des bagages uniquement jeudi soir et dimanche et autres matériels



Ausgabe folgender Dokumente am Empfang :

- **Formulare(s) zur Änderung der Mannschaft**
- **Essensbons**: die Essen werden im der Vaudoise aréna / Die Rechnung wird nach der Veranstaltung verschickt
- **Mehrzweckraum** : Gepäckaufbewahrung nur am Donnerstagabend und Sonntag sowie für sonstige Gegenstände



All'accoglienza verranno consegnati :

- **Modulo/i di modifica della squadra -** modifications à transmettre au juge arbitre avant 19:00 le jeudi
- **Buoni pasto**: i pasti saranno consumati alla Vaudoise aréna / La fattura verrà inviata dopo l'evento
- **Sala polivalente** : deposito bagagli solo giovedì sera e domenica e altro materiale

LAUSANNE AQUATIQUE

Organisation entrainement

Ausbildungsorganisation / Organizzazione degli allenamenti

Jeudi 12 novembre

Entraînement de 17:00 à 19:00

Informations

- Ouverture de la Vaudoise aréna au public en simultané
- Utilisation des vestiaires publics de la Vaudoise aréna
- Installation du matériel Organisateur le jeudi dès 19h00



Donnerstag, 12. November

Einschwimmen von 17:00 bis 19:00 Uhr

Informationen

- Gleichzeitige Öffnung der Vaudoise aréna für die Öffentlichkeit
- Nutzung der öffentlichen Umkleiden
- Aufbau des Veranstaltermaterials am Donnerstag ab 19:00 Uhr



Giovedì 12 novembre

Allenamento dalle 17:00 alle 19:00

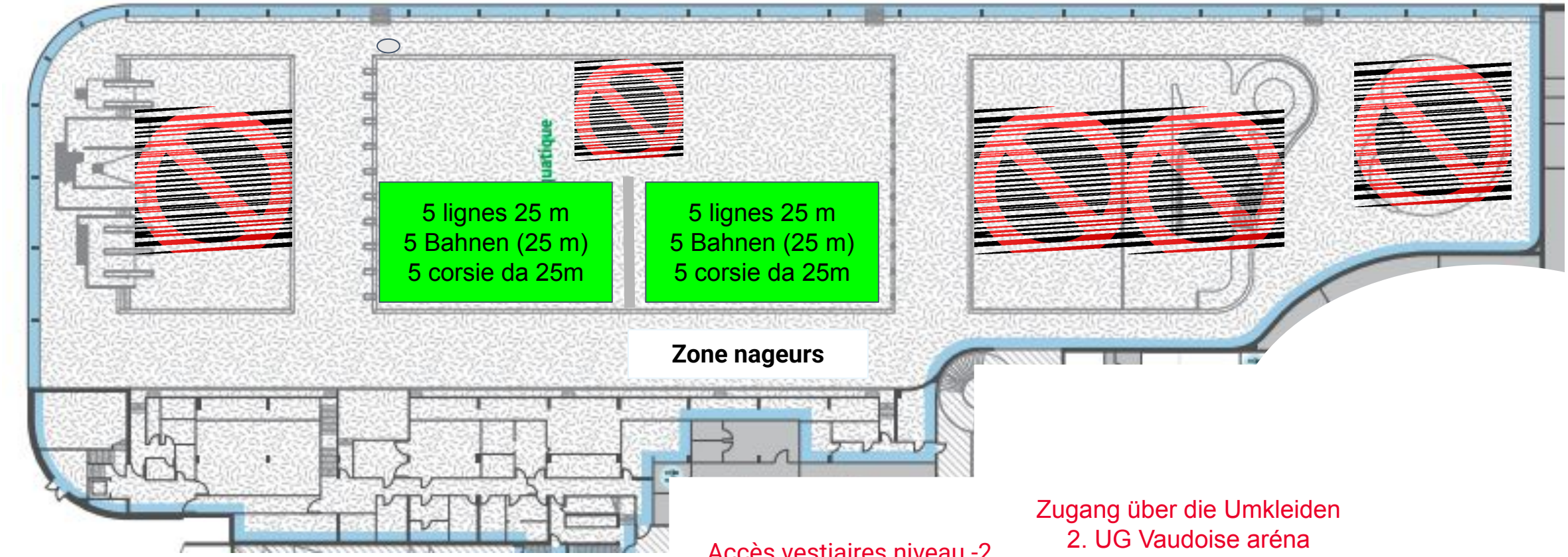
Informations

- Apertura simultanea della Vaudoise aréna al pubblico
- Utilizzo degli spogliatoi pubblici
- Installazione del materiale giovedì dalle 19:00

Jeudi 12.11.2026 > 17:00 / 19:00

LAUSANNE AQUATIQUE

Do., 12.11.2026 > 17:00 bis 19:00 / Giovedì 12.11.2026 > 17:00 / 19:00



Accès vestiaires niveau -2
Vaudoise aréna
(sans chaussures)

Zugang über die Umkleiden
2. UG Vaudoise aréna
(ohne Schuhe)

Accesso spogliatoi livello -2
(senza scarpe)

Consignes

Hinweise / Istruzioni

Durant la séance d'entraînement des Clubs :

- **Accès :** Vestiaires public
- **Respect des zones autorisées** : 10 lignes de 25m
- **Tenues des coachs** : short et t-shirt obligatoires, pas de chaussures (claquettes autorisées)
- **Matériels** :
  - Pas de sacs aux bords des bassins
  - Pas d'installation de matériel (chaises, drapeaux …) avant le vendredi 13.11.2026



Während des Einschwimmens :

- **Zugang :** öffentliche Umkleidekabine
- **Zugeteilte Zonen** : 10 Bahnen à 25m
  Kleiderordnung Coaches : Short und T-Shirt obligatorisch, keine Schuhe (Badeschlappen erlaubt)
- **Material** :
  - Keine Rucksäcke am Beckenrand
  - Kein Vereinsmaterial (Stühle, Flagge …) vor Freitag 13.11.2026



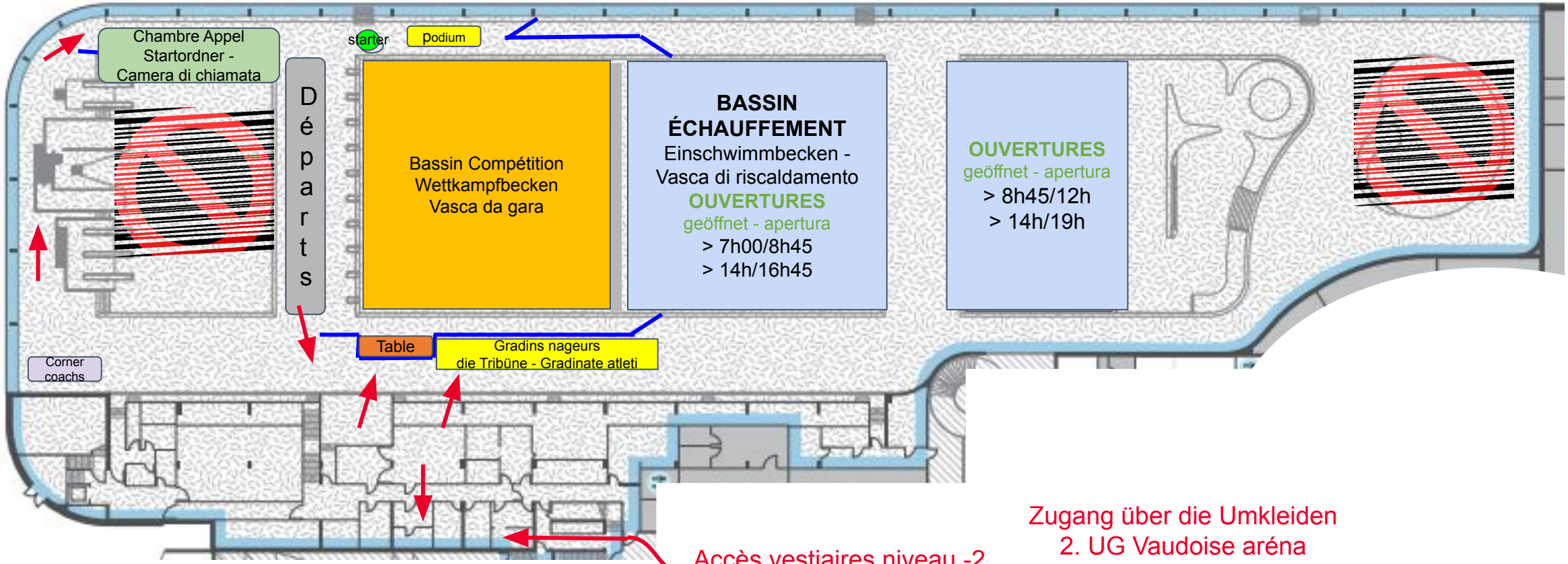
Durante la sessione di allenamento delle società :

- **Accesso** : Spogliatoi pubblici
- **Rispetto delle zone autorizzate** : 10 corsie da 25m
- **Abbigliamento allenatori** : pantaloncini e maglietta obbligatori, no scarpe (ciabatte consentite)
- **Attrezzatura:** :
  - Nessuna borsa a bordo vasca
  - Nessuna installazione di materiale (sedie, bandiere...) prima di venerdi 13.11.2026

dès le vendredi 13.11.2026

ab Freitag, 13.11.2026 / da venerdì 13.11.2026

LAUSANNE AQUATIQUE



Accès vestiaires niveau -2
Vaudoise aréna
(sans chaussures)

Zugang über die Umkleiden
2. UG Vaudoise aréna
(ohne Schuhe)

Accesso spogliatoi livello -2
(senza scarpe)

Consignes

Hinweise / Istruzioni

Durant la compétition :

Accès : vestiaires Public sans chaussures

Respect des zones autorisées : Fonction des activités du Lausanne Aquatique



Während des Wettkampfes :

- **Zugang** : über die öffentlichen Umkleiden (ohne Schuhe)
- **Zugeteilte Zonen** : wie von Lausanne Aquatique zugewiesen



Durante la competizione :

- **Accesso** : spogliatoi pubblici senza scarpe
- **Rispetto delle zone autorizzate** : in base alle attività di Lausanne Aquatique

REPAS

Mahlzeiten / Pasti

Accès : entrée étage -1 /sortie porte B , un ticket par personne par repas (fourni dans dossier club)

Respect des plages horaires notées sur les ticket

- 11h30 - 12h15 19h00 - 19h45

  OU
- 12h15 - 13h30 19h45 - 20h30



- **Zugang :** Eingang Ebene -1 / Ausgang Tür B, ein Ticket pro Person und Mahlzeit (im Club-Ordner enthalten)
- Bitte halten Sie sich an die auf den Tickets angegebenen Zeitfenster
  - 11:30 – 12:15 19:00 – 19:45

    ODER
  - 12:15 – 13:30 19:45 – 20:30



- **Accesso** : ingresso al piano -1 / uscita porta B, un biglietto a persona per ogni pasto (fornito nella cartella del club)
- Rispettare le fasce orarie indicate sui biglietti
  - 11:30 - 12:15 19:00 - 19:45

    OPPURE
  - 12:15 - 13:30 19:45 - 20:30

Whatsapp

- Pour les communications importantes durant la compétition.
- Für wichtige Mitteilungen während des Wettkampfs.
- per le comunicazioni importanti durante la competizione.



LAUSANNE
AQUATIQUE

PATAUGEOIRE INTERDITE
Planschbecken untersagt / Vasca per bambini vietata









PIEDS EN FER
Metallische Füsse /
Piedi in metallo

Willkommen / Bienvenue / Benvenuto

swiss aquatics swimming

swiss olympic | Member

Delegierter Swiss Aquatics Swimming

Délégué Swiss Aquatics Swimming

Delegato Swiss Aquatics Swimming

Andreas Herty



SUPPLIERS

Myrtha Pools arena NOSER GROUP

PARTNERS

Sporthilfe SWISSLOS LOTERIE ROMANDE

Key Officials

Delegierter · Délégué Swiss Aquatics Swimming	Andreas Herty
Schiedsrichter FINA & Head Referee	Alexia de Angelis
Schiedsrichter · Juge Arbitre	Anja Brons
Schiedsrichter · Juge Arbitre	Andreas Tschanz
Schiedsrichter Office · Juge Arbitre Office	Sandra Marconi
Starter AQUA	Boris Chiavi
Starter	Claudia Coda
Speaker	Jean-Marc Gueguen

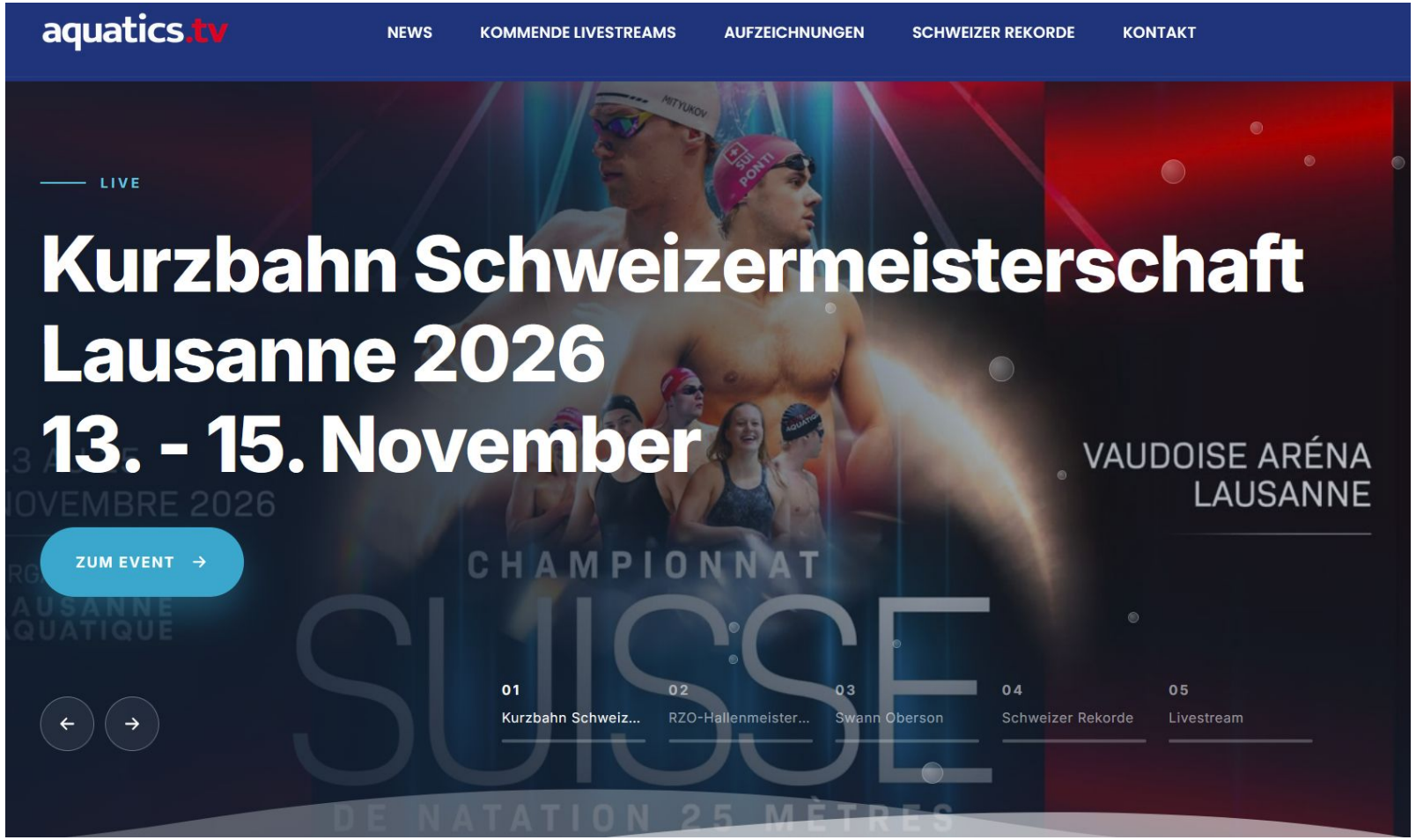
SUPPLIERS

PARTNERS

Livestream

swiss aquatics swimming

swiss olympic | Member



SUPPLIERS

PARTNERS

Zeitplan · horaire · orari

swiss aquatics swimming

swiss olympic | Member

Gemäss den Zeitplan der Ausschreibung
Selon l'horaire de l'invitation

Secondo l'orario indicato nell'invito

Einschwimmen unter Aufsicht des Trainers.
Échauffement dans l'eau sous la supervision de l'entraîneur.
Riscaldamento in acqua sotto la supervisione dell'allenatore.

	2026	MORGEN | MATIN | MORNING		FINALE | FINALES | FINALS	
		WARMUP START	WARMUP END	WARMUP START	WARMUP END
DO | JEU | THU	12.11.			17:00	19:00
FR | VEN | FRI	13.11.	07:00	08:45	15:30	16:45
SA | SAM | SAT	14.11.	07:00	08:45	15:30	16:45
SO | DIM | SUN	15.11.	07:00	08:45	14:30	15:45

SUPPLIERS

PARTNERS

Myrtha Pools arena NOSER GROUP Sporthilfe SWISSLOS LOTERIE ROMANDE

Abmeldungen · Retraits · Ritiri

swiss aquatics
swimming
swiss olympic | Member

Gemäss der Ausschreibung
Selon l'invitation
Secondo nell'invito

beim Schiedsrichter Office
Auprès du Juge Arbitre Office
Presso il Giudice arbitro Office

Sandra Marconi

	2026	Wettkämpfe · épreuves · eventi	Letzter Termin · dernier délai · scadenza
DO | JEU | THU	12.11.	01-12	19:00
FR | VEN | FRI	13.11.	13-26	19:00
SA | SAM | SAT	14.11.	27-40	19:00
SO | DIM | SUN	15.11.		

Staffelmeldungen bis nach dem letzten Lauf des Vormittagsprogramms.
Relais jusqu'à la fin de la dernière course du programme de la matinée.
Staffette fino al termine dell'ultima gara del programma mattutino.

SUPPLIERS
Myrtha Pools arena NOSER GROUP
PARTNERS
Sporthilfe SWISSLOS LOTERIE ROMANDE

swiss aquatics
swimming
swiss olympic | Member

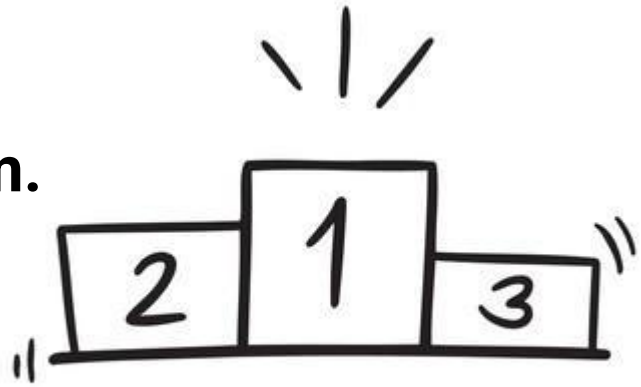
Besten Dank für Ihre Zusammenarbeit

Un grand merci pour votre collaboration

Grazie per la vostra collaborazione

Siegerehrungen / Cérémonies protocolaires /

Cerimonie di premiazione



Bereithalten im Vereins-Tenue und mit Schuhen beim **Call Room.**
Siegerehrung beginnt **unmittelbar nach letztem Finallauf.**

Se présenter dans la **Call Room** en tenue du club avec chaussures.
La cérémonie commence **immédiatement après la dernière course.**

Presentarsi nella **Call Room** in abbigliamento del club con scarpe.
La cerimonia inizia **subito dopo l'ultima gara.**

SUPPLIERS
PARTNERS

Siegerehrungen / Cérémonies protocolaires /

Cerimonie di premiazione

Reg. 3.1 – Art. 7.10

Nichterscheinen zur Siegerehrung ohne Dispens des Schiedsrichters gilt als unsportliches Verhalten und kann mit nachträglicher Disqualifikation geahndet werden.

Reg. 3.1 – art. 7.10

Une absence à la cérémonie protocolaire sans dispense du juge arbitre est considérée comme un comportement antisportif et peut être réprimandée par une disqualification ultérieure.

Reg. 3.1 – art. 7.10

Un'assenza alla cerimonia protocollare senza dispensa del giudice arbitro è considerata come un comportamento antisportivo e può essere punita con una squalifica ulteriore.

SUPPLIERS

PARTNERS

Fragen – Questions – Domande



Informationen des Schiedsrichters
Information du Juge Arbitre
Informazione del Giudice Arbitro

Start – Départ - Partenza



Die Schwimmer bleiben im Wasser bis zum nächsten Start erfolgt ist. Ausnahme bei den Hauptläufen, Finalen und Staffeln.

Les nageurs restent dans l‘eau jusqu‘au prochain départ à l‘exception des séries principales, des finales et des relais.

I nuotatori devono rimanere in acqua fino alla partenza successiva, ad eccezione delle serie principali, delle finali e delle staffette.

SUPPLIERS
PARTNERS

Austeigen seitwärts
Sortir de l'eau latéralement
Uscire dalla vasca lateralmente

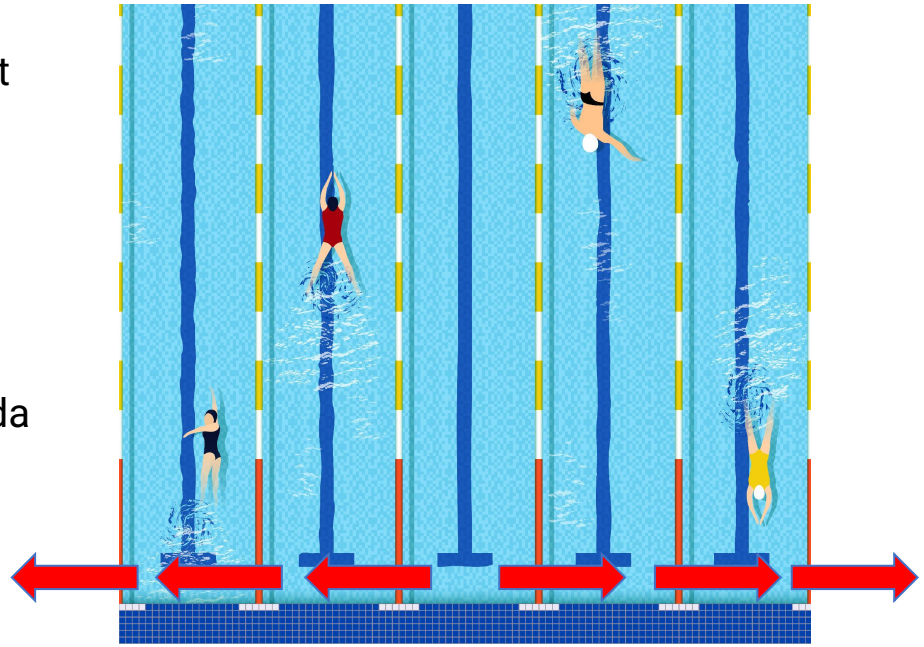
swiss aquatics
swimming
swiss olympic | Member

Reg. 7.3.1. Art. 7.4.2

Der Schwimmer oder Staffelschwimmer muss das Becken den Umständen angepasst zeitgerecht seitlich verlassen. Der Schiedsrichter kann Anordnungen erlassen und es ist den Aufforderungen der Richter nachzukommen.

Le nageur ou le relayeur doit quitter le bassin latéralement et en temps opportun, en fonction des circonstances. Le juge-arbitre peut donner des instructions et il faut se référer aux demandes des juges.

Il nuotatore o la staffetta devono lasciare la vasca lateralmente in tempo utile a seconda delle circostanze. L'arbitro può dare ordini e le richieste dei giudici devono essere rispettate.



SUPPLIERS
Myrtha Pools arena NOSER GROUP
PARTNERS
Sporthilfe SWISSLOS LOTERIE ROMANDE

400 m – 800 m – 1500 m

Zahlentafel 400m - 800m – 1500m

Wenn die Jury auf der Wendeseite nicht vollständig ist, liegt die Verantwortung für die Nummernschilder beim Schwimmer oder der vom Verein beauftragten Person. 1 Person pro Bahn.

Die Tafeln dürfen nicht in oder unter Wasser gelegt werden.



Plaque de numérotation 400m - 800m – 1500m

Si le jury n'est pas complet côté virage, la responsabilité des plaques de numérotation est pour le nageur ou la personne mandatée par le club. 1 personne par couloir.

Ne pas mettre les plaques dans ou sous l'eau.

Targa 400m - 800m – 1500m

Se la Giuria non è completa sul lato delle virate, la responsabilità delle targhette di numerazione è del nuotatore o della persona nominata dal club. 1 persona per corsia.

Non mettere i pannelli in acqua o sott'acqua.

1x Reserve – 1x Réserve – 1x Riserva

swiss aquatics swimming

swiss olympic | Member

Verplichtung sich beim Startordner zu melden

Bereit sein, im Falle eines Rücktritts, am Finale teilzunehmen

Obligation de se présenter en chambre d'appel

Se tenir prête à participer à la finale en cas de désistement

Obbligo di presentarsi in camera di chiamata

Tenersi pronta a partecipare alla finale in caso di ritiro

SUPPLIERS

Myrtha Pools arena NOSER GROUP

PARTNERS

Sporthilfe SWISSLOS LOTERIE ROMANDE

Fragen – Questions – Domande ?

